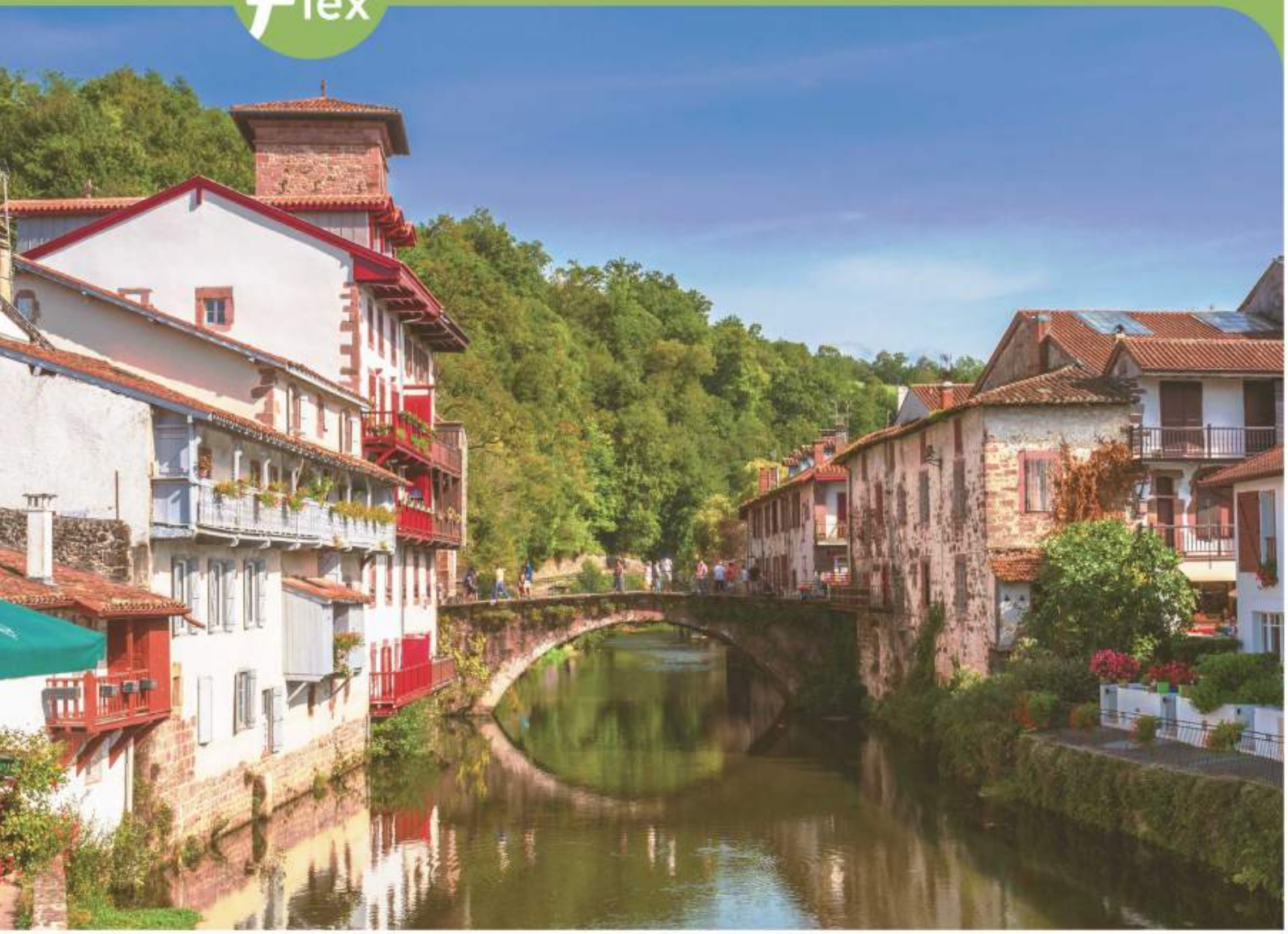
Voyages traditours
au cœur des traditions

ESPAGNE & FRANCE
(PAYS BASQUE)
Au-delà des Pyrénées

TRADITOURS flex

14 JOURS



Votre itinéraire de 14 jours

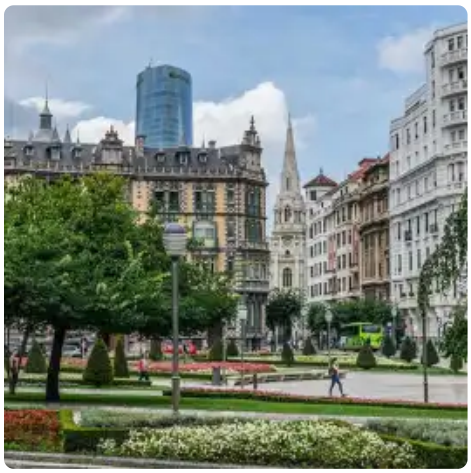
Du 4 au 17 septembre 2026

Espagne & France | Traditours Flex

Nos voyages Traditours Flex sont conçus à partir de nos circuits terrestres réguliers, mais vous offrent une formule différente. Il s'agit d'un séjour idéal pour les gens qui sont à la recherche d'un peu plus de liberté lors d'un voyage de groupe organisé. Effectivement, vous serez en compagnie d'autres voyageurs, de votre guide national et de votre accompagnateur pour ce voyage, mais bénéficierez également de moments libres. Des temps libres et des repas libres sont judicieusement choisis tout au long de votre parcours. Laissez-vous guider et évadez-vous à des moments opportuns, selon l'itinéraire de votre voyage!

Jour 1 | Départ de Montréal

Rencontre avec notre accompagnateur de l'équipe Traditours à l'aéroport de Montréal. Assistance aux formalités d'enregistrement et envol à destination de Bilbao, en Espagne. Repas et nuit dans l'avion.



Jour 2 | Bilbao

À notre arrivée à Bilbao, nous serons accueillis par notre guide national qui nous fera découvrir les beautés des Pays basques espagnol et français. Dîner selon l'horaire du vol. Pour une vue panoramique de la ville, nous gravirons les collines d'Artxanda dans un train empruntant un chemin de fer à crémaillère. Transfert, installation à l'hôtel, souper et nuit à Bilbao.

À ne pas manquer

- Ascension des collines d'Artxanda en train empruntant un chemin de fer à crémaillère

Jour 3 | Bilbao

Déjeuner. Nous débuterons, d'abord, par la visite guidée de Bilbao. Nous verrons le quartier médiéval de Casco Viejo, reconnu pour son ambiance animée et ses nombreuses tavernes traditionnelles; la cathédrale Saint-Jacques et sa jolie flèche gothique; le théâtre Arriaga datant de la fin du 19^{e} siècle mais aussi son architecture contemporaine représentée par le Zubizuri, passerelle piétonnière enjambant le fleuve Nervion; et le musée Guggenheim, ouvert en 1997 et devenu, depuis, le symbole de la ville. Dîner d'un plat traditionnel basque. Après-midi et souper libres. Nous pourrons ainsi partir à la découverte de la plus grande ville du Pays basque espagnol selon nos envies. Nuit à Bilbao.

À ne pas manquer

- Visite guidée de Bilbao
- Dîner d'un plat traditionnel basque
- Après-midi et souper libres

Jour 4 | Vitoria-Gasteiz

Déjeuner. Route vers Vitoria-Gasteiz, la capitale du Pays basque espagnol. À notre arrivée, lors d'une visite guidée de la ville, nous pourrons admirer ses deux cathédrales, la place de la Virgen Blanca sans oublier la place d'Espagne. Dîner et installation à l'hôtel. Après-midi et souper libres nous permettant de parcourir ses rues pleines de charme à notre guise ou de visiter l'un de ses nombreux musées. Nuit à Vitoria-Gasteiz.

À ne pas manquer

- Visite guidée de Vitoria-Gasteiz
- Après-midi et souper libres

Jour 5 | Elciego – Tafalla

Déjeuner. Départ pour Elciego, dans la région de La Rioja, réputée pour ses vins. Visite de la bodega Marqués de Riscal, prestigieux producteur de vin. Nous pourrons y déguster le vin local et admirer l'une des plus belles réalisations du grand architecte Frank Gehry. Une courte promenade au village complètera notre visite. Dîner dans la région. Puis, route vers Tafalla. Installation à l'hôtel. Une période de temps libre nous donnera l'occasion de découvrir les lieux à notre rythme. Souper et nuit à Tafalla.

À ne pas manquer

- Visite de la bodega Marqués de Riscal suivie d'une dégustation
- Courte promenade dans le village d'Elciego
- Période de temps libre à Tafalla

Jour 6 | Parc naturel des Bardenas Reales – Pampelune – Tafalla

Déjeuner. Route en direction du parc naturel des Bardenas Reales. Zone semi-désertique reconnue réserve de biosphère par l'UNESCO, les Bardenas Reales nous surprendront par leurs paysages et formations géologiques qui nous rappelleront davantage l'Ouest américain que la péninsule Ibérique. Visite guidée des lieux. Dîner et départ pour Pampelune. Connue mondialement pour sa course de taureaux annuelle dans les rues de la ville et comme étape du pèlerinage de Saint-Jacques-de-Compostelle, Pampelune possède un très beau patrimoine architectural que nous découvrirons lors d'une visite guidée de la ville. Retour à Tafalla. Souper et soirée libres. Nuit à Tafalla.

À ne pas manquer

- Visite guidée du parc naturel des Bardenas Reales
- Visite guidée de Pampelune
- Souper et soirée libres à Tafalla

Jour 7 | Aldudes – Saint-Jean-Pied-de-Port – Bayonne

Déjeuner. Nous nous dirigerons d'abord vers Aldudes, en France. À notre arrivée, nous visiterons un élevage de porcs basques. Cette variété de la race porcine a la particularité de bien s'adapter aux conditions climatiques difficiles de la région. Nous pourrons aussi déguster les produits culinaires artisanaux de la maison. Continuation vers Saint-Jean-Pied-de-Port, charmant village médiéval fortifié, situé au pied du col de Roncevaux. Étape importante du Chemin de Compostelle, Saint-Jean-Pied-de-Port saura nous ravir. Dîner et temps libres sur place. Nous poursuivrons notre route jusqu'à Bayonne. Installation à l'hôtel. Souper d'un mets régional. Nuit à Bayonne.

À ne pas manquer

- Visite d'un élevage de porcs basques suivie d'une dégustation de produits culinaires artisanaux
- Dîner et temps libres dans le village médiéval de Saint-Jean-Pied-de-Port
- Souper d'un mets régional à Bayonne

Jour 8 | Bayonne – Biarritz – Bayonne

Déjeuner. Nous débuterons par la visite guidée de Bayonne, la plus grande ville du Pays basque français. Outre ses bâtiments anciens et ses ruelles pittoresques, la cathédrale Sainte-Marie, inscrite au patrimoine de l'UNESCO, saura nous éblouir, particulièrement son cloître, véritable bijou de l'architecture gothique. Transfert à Biarritz. À notre arrivée, visite panoramique de cette élégante station balnéaire dont nous devons la renommée à Napoléon III et à son épouse Eugénie, qui transformèrent ce village de pêcheurs en une destination de villégiature huppée. Dîner et temps libres afin de découvrir les lieux à notre rythme et de profiter de l'air vivifiant de la mer. Retour à Bayonne en fin de journée. Souper et soirée libres. Nuit à Bayonne.

À ne pas manquer

- Visite guidée de Bayonne
- Visite de la cathédrale Sainte-Marie et de son cloître à Bayonne
- Visite panoramique de Biarritz
- Dîner et temps libres à Biarritz
- Souper et soirée libres à Bayonne

Jour 9 | Larressore – Espelette – Cambo-les-Bains – Bayonne

Déjeuner. En matinée, transfert vers le village de Larressore afin de visiter un atelier de fabrication de makila, le bâton traditionnel de marche du Pays basque français. Depuis plus de 200 ans, la famille Ainciart Bergara perpétue un savoir-faire artisanal en associant le bois de néflier, le cuir et différents métaux. Puis, nous nous dirigerons vers Espelette. Ce village doit sa renommée à son piment cultivé depuis le 16e siècle et qui est vite devenu un succédané du poivre noir. Balade libre dans le village avant le dîner d'un plat traditionnel de la région. En après-midi, nous poursuivrons notre périple en découvrant Cambo-les-Bains. Nous y visiterons d'abord la villa Arnaga abritant le musée Edmond-Rostand. Cette luxueuse villa construite au début du 20e siècle en style néobasque appartenait à l'auteur de la célèbre pièce *Cyrano de Bergerac*. Nous apprécierons, aussi, son très beau jardin à la française. Une période de temps libre nous donnera également l'occasion de découvrir cette pittoresque station thermale. Enfin, nous visiterons une chocolaterie-musée de renom de la région. Depuis le 17e siècle, le Pays basque a développé un chocolat de grande qualité depuis que des réfugiés juifs venus du Portugal vinrent s'installer dans la région, apportant avec eux les fèves de cacao de l'Amérique. Une dégustation de chocolat chaud terminera notre visite. Retour à Bayonne. Souper et soirée libres. Nuit à Bayonne.

À ne pas manquer

- Visite d'un atelier de fabrication de makila, bâton traditionnel de marche
- Dîner d'un plat traditionnel à Espelette précédé d'une balade libre dans le village
- Visite de la villa Arnaga abritant le musée Edmond-Rostand à Cambo-les-Bains suivie d'une période de temps libre
- Visite d'une chocolaterie-musée de renom suivie d'une dégustation de chocolat chaud
- Souper et soirée libres à Bayonne

Jour 10 | Sare – Bayonne

Déjeuner. C'est à Sare que nous irons aujourd'hui. À bord d'un train à crémaillère, nous effectuerons l'ascension de La Rhune, sommet de quelque 900 m d'altitude. Pendant la montée, puis au sommet, nous recevrons des informations d'un guide spécialisé. Nous observerons aussi des troupeaux de brebis et de pottokak, race de poneys basques. Dîner à Sare après notre descente. Puis, nous visiterons les grottes de Sare. Ce site spéléologique remarquable nous entraînera dans le monde fascinant de la Préhistoire, puisqu'on y a découvert des outils, témoins de l'occupation des lieux il y a 45 000 ans. Retour à Bayonne, en fin de journée. Souper et soirée libres. Nuit à Bayonne.

À ne pas manquer

- Ascension guidée de La Rhune en train à crémaillère
- Visite des grottes de Sare
- Souper et soirée libres à Bayonne

Jour 11 | Ascain – Saint-Jean-de-Luz – Saint-Sébastien

Déjeuner. Route vers le village d'Ascain afin de découvrir l'atelier de Lartigue 1910. Depuis plus d'un siècle, la famille Lartigue perpétue le savoir-faire artisanal de la région en tissant du linge basque pour la maison. Puis, nous nous dirigerons vers Saint-Jean-de-Luz, tout près. Visite panoramique de la commune à notre arrivée. Si la ville est aujourd'hui une station balnéaire fort prisée, elle n'en possède pas moins un patrimoine historique remarquable dont la Maison Louis XIV, la Maison de l'Infante et l'église Saint-Jean-Baptiste, où le Roi-Soleil épousa Marie-Thérèse d'Espagne. Dîner et après-midi libres. Se détendre sur la plage, marcher sur le port ou encore flâner dans son joli centre-ville, plusieurs choix d'activités s'offriront à nous. En fin d'après-midi, nous reviendrons en Espagne, à Saint-Sébastien. Installation à l'hôtel. Nous nous régalerons d'un souper de *pintxos*, variante basque des tapas. Nuit à Saint-Sébastien.

À ne pas manquer

- Visite de l'atelier de Lartigue 1910, tisserand et créateur
- Visite panoramique de Saint-Jean-de-Luz
- Dîner et après-midi libres à Saint-Jean-de-Luz
- Souper de *pintxos* à Saint-Sébastien

Jour 12 | Saint-Sébastien

Déjeuner. Lors d'une visite guidée de la ville, nous apercevrons ses principaux monuments, dont la cathédrale du Bon Pasteur, la basilique Sainte-Marie du Chœur, le pont Maria Cristina et le palais de Miramar dominant la magnifique baie de Concha. Puis, nous effectuerons un tour guidé d'une cidrerie locale. Dégustation et dîner sur place, dans un cadre rustique. Retour à notre hôtel. Reste de la journée libre afin de profiter des lieux. Souper libre. Nuit à Saint-Sébastien.

À ne pas manquer

- Visite guidée de Saint-Sébastien
- Tour guidé d'une cidrerie locale suivi d'une dégustation et d'un repas
- Après-midi et souper libres à Saint-Sébastien

Jour 13 | Pasaia – Getaria – Bilbao

Déjeuner. Transfert à Pasaia. Arrivés sur place, c'est par bateau que nous nous dirigerons vers Albaola, la Faktoria Maritime Basque. Là-bas, nous pourrons observer la construction de La Nao, une réplique du galion San Juan, baleinier emblématique du 16e siècle qui coula au large du Labrador. Dîner. Nous poursuivrons notre route en direction de Getaria afin de visiter le Musée Cristóbal Balenciaga. Nous pourrons y admirer les tenues somptueuses de ce grand créateur espagnol du 20e siècle, surnommé « le couturier des couturiers ». Continuation vers Bilbao. Installation à l'hôtel. Souper d'au revoir. Nuit à Bilbao.

À ne pas manquer

- Visite d'Albaola, la Faktoria Maritime Basque
- Visite du Musée Cristóbal Balenciaga

Jour 14 | Bilbao – Montréal

Déjeuner selon l'horaire du vol. Transfert à l'aéroport de Bilbao. Assistance aux formalités d'enregistrement et vol de retour vers Montréal. Arrivée à Montréal.

Prix

Prix par personne en occupation double	**8235$**
Rabais paiement par chèque ou paiement bancaire si applicable	**-240$**
Prix par personne	**7995$**

Le supplément pour une chambre individuelle est de 1995$. Sur demande, nous pouvons tenter de vous jumeler, sans supplément.

Inclusions et exclusions

Inclusions

- Les vols internationaux Montréal / Bilbao / Montréal
- Les taxes internationales d'aéroport
- Le fonds d'indemnisation OPC
- Les taxes et services
- Un accompagnateur de l'équipe Traditours durant tout le séjour
- Les services d'un guide national parlant français durant tout le séjour
- Les services de guides locaux pour les visites de sites spécifiques
- Le service d'écouteurs individuels pendant tout le circuit (à partir de 15 participants)
- 12 nuitées en hôtels 4* (normes locales)
- Tous les transports et transferts en autocar climatisé
- Les repas tels que mentionnés au programme dont:
  - un dîner d'un plat traditionnel basque à Bilbao
  - un souper d'un mets régional à Bayonne
  - un dîner d'un mets traditionnel basque à Espelette
  - un souper de *pintxos* à Saint-Sébastien
- Toutes les activités, visites, excursions et droits d'entrée tels que mentionnés au programme, dont:

ESPAGNE
Bilbao

- Ascension des collines d'Artxanda en train empruntant un chemin de fer à crémaillère
- Visite guidée de la ville

Vitoria-Gasteiz

- Visite guidée de la ville

Elciego

- Visite de la bodega Marqués de Riscal suivie d'une dégustation
- Courte promenade au village

Pampelune

- Visite guidée de la ville

Saint-Sébastien

- Visite guidée de la ville
- Tour guidé d'une cidrerie locale suivi d'une dégustation

FRANCE
Aldudes

- Visite d'un élevage de porcs basques suivie d'une dégustation de produits culinaires artisanaux

Bayonne

- Visite guidée de la ville
- Visite de la cathédrale Sainte-Marie et de son cloître

Biarritz

- Visite panoramique de la ville

Larressore

- Visite d'un atelier de fabrication de makila

Cambo-les-Bains

- Visite de la villa Arnaga
- Visite d'une chocolaterie-musée suivie d'une dégustation de chocolat chaud

Sare

- Ascension guidée de La Rhune en train à crémaillère

Ascain

- Visite de l'atelier de Lartigue 1910, tisserand et créateur

Saint-Jean-de-Luz

- Visite panoramique de la ville

Exclusions

Les repas libres (3 dîners et 7 soupers), les dépenses personnelles, les pourboires et les frais d'obtention de l'ETIAS pour les Canadiens (*autorisation électronique pour voyager*), si applicable.

Les coups de coeur Voyages Traditours inclus:

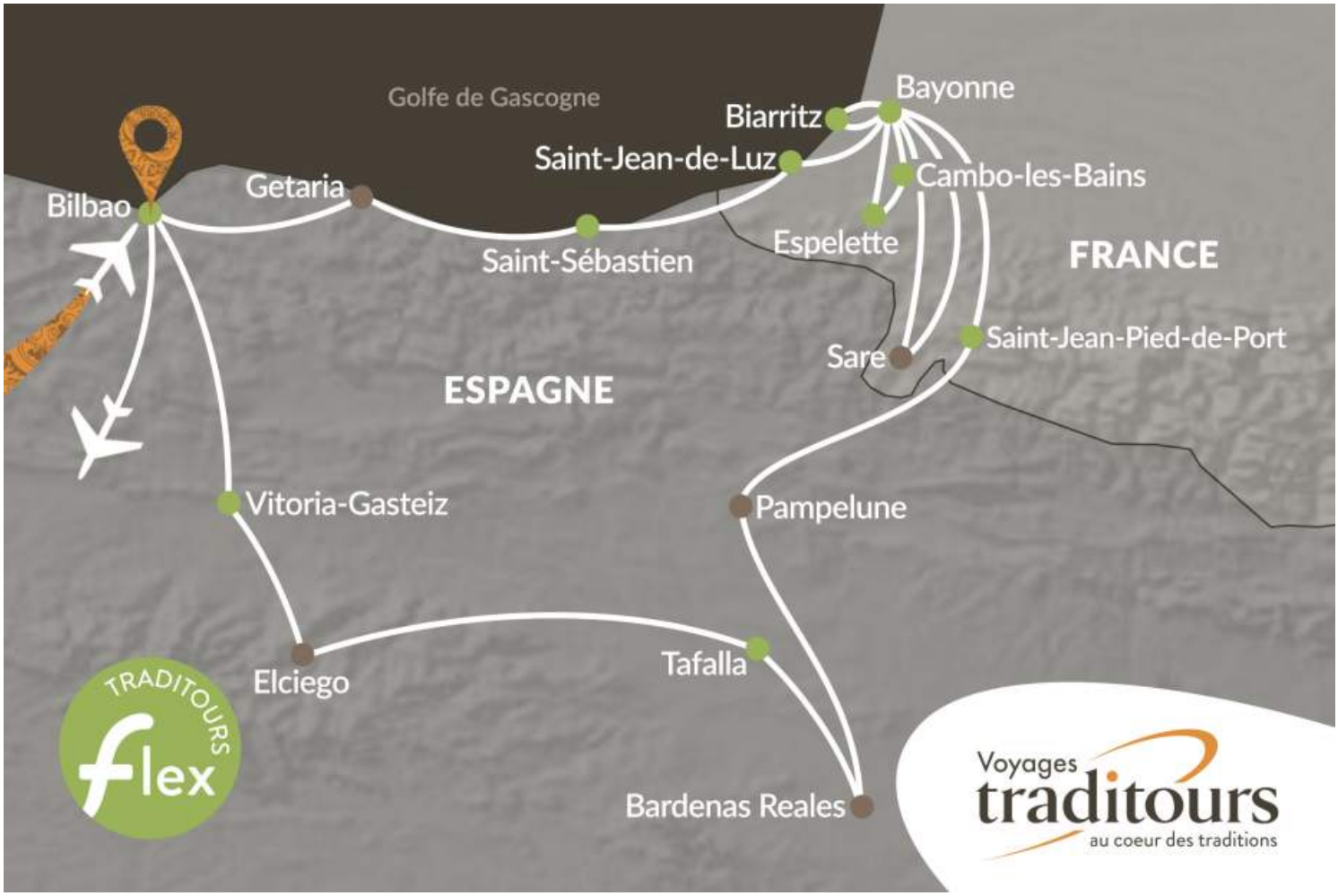
Nos moments «FLEX»

- Après-midi et soirée libres à Bilbao
- À Vitoria-Gasteiz, nous bénéficierons d'un après-midi et d'une soirée libres
- Période de temps libre à Tafalla
- Temps libre à Saint-Jean-Pied-de-Port
- À Biarritz, nous profiterons d'un après-midi libre
- Trois soirées libres à Bayonne
- Après-midi libre à Saint-Jean-de-Luz
- Soirée libre à Saint-Sébastien

Visites & découvertes

- Visite guidée du parc naturel des Bardenas Reales
- Visite des grottes de Sare
- Visite d'Albaola, la Faktoria Maritime Basque
- Visite du Musée Cristóbal Balenciaga

Votre itinéraire en image



Les plus Traditours

- Des DOCUMENTS informatifs illustrés sur les régions visitées (par couple ou par participant voyageant seul).
- Le SOUVENIR d'un voyage inoubliable au cœur des traditions!
- Les TRANSFERTS en autobus de Québec. https://traditours.com/nos-services#TransfertAutobus
- Une OFFRE spéciale hôtel aéroport de Montréal et stationnement. https://traditours.com/nos-services#HotelStationnement
- La possibilité de compenser les émissions de CO2 de nos voyages en plantant des arbres. https://traditours.com/compensation-carbone-voyage
- Programme de reconnaissance Passeport Fidéli-T https://traditours.com/passeport-fideli-t

ESN0082 | Document généré le dimanche 14 décembre 2025 02:21

Nos conseillers sont disponibles pour répondre à vos question !

TRADITOURS.COM

info@traditours.com

BUREAU DE LAVAL

1575, boul. de l'Avenir
bureau 150
Laval, H7S 2N5

514 907-7712

BUREAU DE QUÉBEC

1305, boul. Lebourgneuf
bureau 120
Québec, G2K 2E4

418 907-9595

Voyages traditours circuits et croisières